

Грамота № 978

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1808, на уровне пласта 5 (глубина 0,99 м), в напластованиях усадьбы Ж. Это части двух строк лицевой стороны документа и часть строки на обороте:

-[орож]иньжичьплотрътиадьсал[к]то
ап·з·врѣзнь·----[о]го·ѣ...

Оборот

уожданарозм...

Прорись грамоты № 978



Длина 16,3 см, ширина 1,7 см.

Грамота принадлежит к блоку Якима (см. № 922 и 1042).

Стратиграфическая дата: 60-е – середина 90-х гг. XII в.

Текст делится на слова так:

(У)о Рожиньжичь п(о)ло трѣтиа дьса л(о)к(о)то, а п(о) 7 в рѣз(а)нь ----ого ...

Оборот: **Уо Ждана розм(ъ)ра ...**

Перевод: ‘(У) Рожинежичей (?) двадцать пять локтей, по 7 в резане...’. На обороте: ‘У Ждана размера ...’.

Вместо предлога *по* Яким написал, в соответствии со своей манерой, просто *n* (отметим такой же пример в грамоте № 810: *n сорокоу*).

Отметим отсутствие конечного *-ть* в *дьса* (см. ДНД₂, § 2.42); то же явление представлено в слове *дьва* в грамоте Якима № 621.

Патроним *Рожин(ѣ)жичь* вычленяется из текста грамоты лишь предположительно: могла быть и более длинная форма на *-орожин(ѣ)жичь*. Предполагаемое исходное имя *Рожинѣзь* могло быть вариантом имени *Рожьнѣзь* (ср. имя *Рожнѣга* в новоторжской грамоте № 18).

Измерение в локтях показывает, что речь шла о какой-то ткани, ср. № 992.

Розмѣра (или *розмѣръ*) — мера сыпучих тел, в особенности соли (ср. ниже грамоту Ст. Р. 41).

Грамота № 979

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1809, на уровне пласта 5 (глубина 0,80–1,00 м), в напластованиях усадьбы Ж. Это начало первой строки письма:

+Ѡакмако^млославьпосолинао^ж...

Длина 16,6 см, ширина 11,3 см.